

két fajta tevékenységben közös az igazság új fogalma, amely már nem a tradíciót veszi kiindulásul, hanem azt, amit az ember a saját tapasztalása és gondolkozása alapján saját maga megismer. Ez az igazságra törekvés sok kortársában dolgozott, de senkiben sem tört fel olyan hatalmasan, mint Galileiben, és ezáltal a régi vélemények védői különös ellenségeskedésének és üldözésének is tette ki magát. Ebben van Galilei jelentősége, amelyik túlnyúlik a természettudomány területén”.

Paul Claudel

SEGÍTŐ MIASSZONYUNK

*Mint a csenevész gyermek, ki tudja nem nagyon szeretik, nem
büszke rá az anyja,*

Ha néha-néha egy lány pillantás simogatja,

Elszédül, vadul nevet, mert fél, hogy sírni fog,

Ugy e rossz világban, ki árva, kitagadott

Kinek nincs pénze, kiből nincs szellem és tudás,

Ő is barátod néked, mint bárki más.

A szegények nehezen nyílnak, de megnyerhetjük szívük,

Ha figyelmesek vagyunk, ha kissé tisztelen bánunk velük.

Fogadd pillantásom szegény, fogadd kezem, de nékem ne higgy,

Mindjárt megyek hasonlók közé és elfelejtem bajaid.

A szegénynek hű barátja nincs, csak ha még szegényebbre talál.

Jer hát, leroskadott húgom, nézz Máriára már.

Szegény asszony, ha férjed iszik, ha csenevész a gyermeked,

Ha nincs pénzed lakbérre s a halált lesed,

Ő, mikor nincs semmi és fáj minden, az egész

Jőjj a templomba, hallgass, Isten anyjára nézz!

Bármilyen igaztalanság érjen, bármilyen legyen a seb,

Ha szenved a gyermek, Anyának lenni keservesebb.

Nézz Arra, ki itt van, panasz, remény ne szóljon szívedben,

*Mint a szegény ki még szegényebbre akad és nézik egymást
csendben.*

Kosztolányi Adám fordítása